



# Ein Adroddiad Blynnyddol 2021/2022

# Our Annual Report 2021/2022

Gwasanaethau gofal iechyd y GIG ar draws Sir Gaerfyrddin, Ceredigion, Sir Benfro, a'r ffiniau, gan gefnogi a darparu gofal mewn:

- cartrefi pobl eu hunain
- gofal sylfaenol a chymunedol – mewn pentrefi a strydoedd mawr
- ysbytai
- gwasanaethau arbenigol

NHS healthcare services across Carmarthenshire, Ceredigion, Pembrokeshire, and borders, supporting and providing care in:

- people's own homes
- primary and community care – in villages and high streets
- hospitals
- specialist services

# 12,500

o staff yn cadw pobl yn iach ac yn darparu gofal a chefnogaeth

staff keeping people well and providing care and support



# Ein amcanion Our objectives

Mae chwe amcan strategol yn canolbwytio ein pobl (staff, defnyddwyr gwasanaethau a chymunedau) a'n gwasanaethau

Six strategic objectives focus our people (staff, services users and communities) and our services



 <p>Rhoi pobl wrth wraidd popeth a wnawn</p> <p>Putting people at the heart of everything we do</p>	 <p>Cydweithio hyd eithaf ein gallu i roi o'n gorau</p> <p>Working together to be the best we can be</p>	 <p>Ymdrechu i ddarparu a datblygu gwasanaethau rhagorol</p> <p>Striving to deliver and develop excellent services</p>	 <p>Yr iechyd a'r llesiant gorau ar gyfer ein cymunedau</p> <p>The best health and well-being for our communities</p>	 <p>Gofal diogel, cynaliadwy, hygyrch a charedig</p> <p>Safe, sustainable, accessible, and kind care</p>	 <p>Defnydd cynaliadwy o adnoddau</p> <p>Sustainable use of resources</p>
---	---	--	--	---	--

# Dylanwad COVID-19 ar ddarpariaeth gwasanaethau

## Impact of COVID-19 on delivery of services

Cydbwysedd rhwng ymateb i COVID-19 a darparu gofal iechyd critigol.

Lliniaru risgiau drwy:

- gweithredu canllawiau COVID-19 a chadw pellter cymdeithasol
- cymorth ar gyfer heriau'r gweithlu
- systemau rheoli yn mynd i'r afael â risgiau i ddarparu gofal brys amserol
- mynd i'r afael ag amseroedd aros

Balance between responding to COVID-19 and providing critical healthcare. Mitigating risks by:

- implementing COVID-19 guidance and social distancing
- support for workforce challenges
- management systems address risks to delivery of timely urgent care
- tackling waiting times.



# Gofal COVID-19

## COVID-19 care

Ymateb rhanbarthol gyda'n partneriaid i gadw ein cymunedau'n ddiogel, yn unol â Strategaeth **Profi, Olrhain, Diogelu** Llywodraeth Cymru:

- Timau Rheoli Digwyddiad a Thîm Rheoli Rhanbarthol yn mynd i'r afael â throsglwyddo a materion lleol ar y cyd
- Canolfan Reoli i gefnogi cymunedau

Regional response with our partners to keep our communities safe, in line with the Welsh Government **Test, Trace, Protect** strategy:

- Incident Management Teams and Regional Management Team tackling transmission and local issues in collaboration
- Command Centre to support communities.



# Profi ac olrhain Test and trace

Cell Ymateb Rhanbarthol gyda seilwaith olrhain cyswllt a phrofi cryf ac ymateb ar adegau o newid mawr. Mae cydweithio wedi:

- lleihau lledaeniad posibl yr haint
- galluogi monitro data a thuiddiadau'n lleol i lywio'r ymateb
- sicrhau negeseuo cyson i fagu hyder

Regional Response Cell with strong contact tracing and testing infrastructure and response during times of great change. Collaboration has:

- reduced potential spread of infection
- enabled local monitoring of data and trends to inform response
- ensured consistent messaging to build confidence.



Ein rhaglen **frechu** - amddiffyn y rhai sydd fwyaf yn agored i niwed.

Derbyniodd pobl eu brechiad mewn sawl ffordd:

- mewn cartrefi gofal
- meddygfeydd
- canolfannau brechu torfol
- ysbtyai
- clinigau dros dro arbennig

Our **vaccination** programme - protecting those most at risk. People received their vaccination in many ways:

- in care homes
- GP surgeries
- mass vaccination centres
- hospitals
- special 'pop-up' clinics.



o ddosau erbyn 31 Mawrth 2022  
doses by 31 March 2022



# Ailddylunio gwasanaethau Redesign of services

Ymateb system gyfan, gan roi pobl wrth wraidd yr hyn a wnawn.

Canolbwytio ar gryfau gwasanaethau gofal cymunedol a sylfaenol gan alluogi pobl i dderbyn gofal yn nes at eu cartrefi yn hytrach nag yn yr ysbyty.

## Gofal sylfaenol:

- cynnal gwasanaethau hanfodol
- cefnogi rhagleni brechu a ffliw
- datblygu ffyrdd newydd o weithio

Whole-system response, putting people at the centre of what we do. Focus on strengthening community and primary care services enabling people to receive care closer to home rather than in hospital.

## Primary care:

- maintained essential services
- supported vaccination and flu programmes
- developed new ways of working.



# Ailddylunio gwasanaethau Redesign of services

Gwasanaethau **cymunedol** sy'n darparu cymorth a gofal mor agos at gartrefi pobl â phosibl, gan addasu a blaenorriaethu:

- Prosiect Gwneud y Gorau i Chi yn cefnogi pobl â chanser
- hyfforddiant cymorth cyntaf ar gyfer iechyd meddwl
- monitro cleifion o bell
- gwelyau cymunedol ychwanegol.

**Community** services providing support and care as close to people's homes as possible, adapting and prioritising:

- Right by You supporting people with cancer
- mental health first aid training
- remote monitoring of patients
- additional community beds.



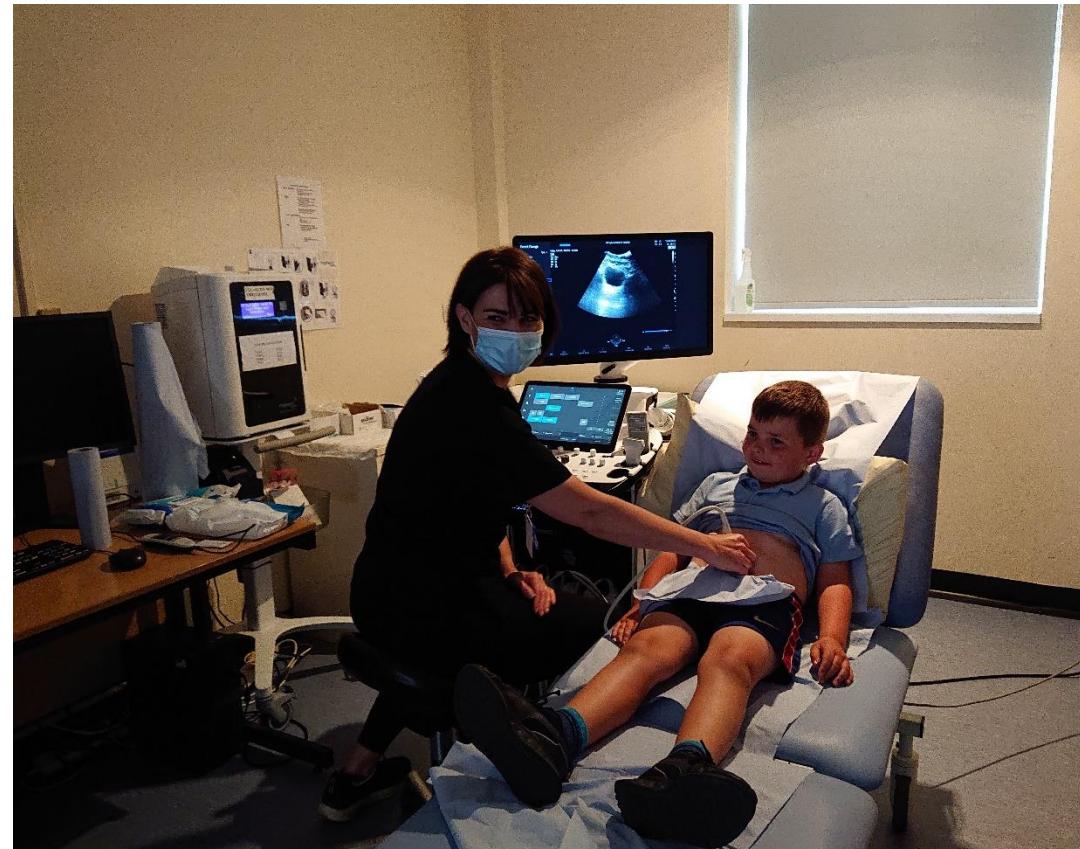
# Ailddylunio gwasanaethau Redesign of services

Mae ein gwasanaethau **therapi** wedi parhau i ddefnyddio datrysiau rhithwir a digidol ar gyfer adsefydlu. Mae Gwasanaeth Syndrom Covid Hir pwrpasol yn y gymuned yn cefnogi pobl sy'n dioddef o Covid Hir.

Mae gwasanaethau diagnostig wedi parhau trwy gydol y pandemig ac maent bellach yn ceisio lleihau amseroedd aros, trwy weithio estynedig a buddion o offer sganio newydd.

Our **therapy** services have continued to use virtual and digital solutions for rehabilitation. A dedicated community-based Long Covid Syndrome Service is supporting people suffering from Long Covid.

Diagnostic services have continued throughout the pandemic and we are now trying to reduce waiting times, through extended working and benefits from new scanning equipment.



# Ailddylunio gwasanaethau Redesign of services

Parhaodd prif **ysbytai** i ddarparu mynediad diogel i ofal brys a gofal mewn argyfwng yn ystod y pandemic ac ailddechrau gofal wedi'i gynllunio a gofal arferol. Sy'n cynnwys:

- trefniadau ystadau i alluogi llif staff/cleifion diogel
- atal a rheoli heintiau lefel uwch
- newid gwasanaeth dros dro lle bo angen i ymateb i'r bandemig
- gofal brys ar yr un diwrnod a gofal 'cofleidiol' ar gyfer pobl eiddil

Main **hospitals** continued to provide safe access to emergency and urgent care during and re-started planned and routine care. Involving:

- estate arrangements to enable safe staff/patient flow
- enhanced infection prevention and control
- temporary service change where necessary to respond to pandemic
- same day emergency care and 'wrap around' care for frail people



# Gofal tu hwnt i COVID-19

## Non COVID-19 care

Bu rhai cyflawniadau enfawr:

- datblygiadau cyfalaf ym mhob un o'n **prif ysbytai** a chynllunio ar gyfer datblygiadau cymunedol
- cyflwyno ein Hachos Busnes Rhaglen am fuddsoddiad o £1.3 biliwn tuag at ein strategaeth hirdymor...

There have been some huge achievements:

- capital developments at all our **main hospitals** and planning for community developments
- submission of our PBC for £1.3 billion investment towards our long-term strategy...



# Gofal tu hwnt i COVID-19

## Non COVID-19 care

...yn ogystal â

- gwasanaethau newydd i gleifion
- creu timau arbenigol newydd o weithwyr gofal iechyd proffesiynol
- cyfleusterau ymchwil pwrpasol
- gwobrau ansawdd ar gyfer ein gwasanaethau ac fel cyflogwr

...and

- new services for patients
- creation of new specialist teams of healthcare professionals
- dedicated research facilities
- quality awards for our services and as an employer



# Darparu gwasanaethau hanfodol

## Delivery of essential services

Cymryd camau i wella perfformiad mewn:

- gwasanaethau meddygon teulu y tu allan i oriau
- diagnosis canser a dechrau triniaeth
- amseroedd aros, cleifion yn aros mwy nag 8 wythnos am brawf diagnostig
- gofal llygaid
- iechyd meddwl, asesu a therapi.

Taking action to improve performance in:

- GP out of hours services
- cancer diagnosis and commencing treatment
- waiting times patients waiting longer than 8 weeks for a diagnostic test
- eye care
- mental health, assessment and therapy.



# Diogelwch, ansawdd, a phrofiad cleifion

## Patient safety, quality and experience



Bwrdd Iechyd Prifysgol  
Hywel Dda  
University Health Board

Y gofal gorau a fwyaf diogel i'n cleifion a'n cymuned. Rydym yn gwella drwy:

- gyflwyno systemau newydd ar gyfer adborth a 'dywedoch chi, gwnaethom ni' – gweithio gyda thimau dosbarthu a gwneud newidiadau
- gwella ansawdd mewn meysydd lle ceir y mathau mwyaf o ddigwyddiadau (h.y. paneli craffu difrod pwysau).
- swyddogion cyswllt teulu i gefnogi cleifion a theuluoedd yn ystod cyfyngiadau ymweld

The safest and best care for our patients and community. We are improving by:

- introducing new systems for feedback and 'you said, we did' - working with delivery teams and making changes
- quality improvement in areas of highest types of incidents (i.e. pressure damage scrutiny panels)
- family liaison officers to support patients and families during visiting restrictions



# Cyflawni mewn partneriaeth

## Delivering in partnership



Bwrdd Iechyd Prifysgol  
Hywel Dda  
University Health Board

Ein gweledigaeth a rennir gyda'n cymunedau yw i ni fyw bywydau iach, llawen. Fe wnaethom ymgymryd â:

- ymarferion ymgysylltu (COVID, ein strategaeth ac arfarniad tir).
- gweithio gyda grwpiau agored i niwed
- cymorth ar gyfer cartrefi gofal, gofal cymdeithasol a rhyddhau diogel
- partneriaethau prifysgol
- aelod o Fforwm Lleol Cymru Gydnerth

Our shared vision with our communities is for us to live healthy, joyful lives.  
We undertook:

- engagement exercises (COVID, our strategy and land appraisal)
- worked with vulnerable groups
- support for care homes, social care and safe discharge
- university partnerships
- member of the Local Resilience Forum.



“Mae ein staff wedi gweithio'n ddiflino bob dydd yn  
wyneb pwysau a heriau na welwyd eu tebyg.  
Blaenoriaeth allweddol i ni yw parhau i gefnogi yn  
awr ac yn y dyfodol.”

“Our staff have gone above and beyond every day  
in the face of unparalleled pressures and  
challenges. A key priority for us is to continue to  
support our staff now and in the future.”



Rydym yn gofalu am ein staff trwy ein:

- Cynllun Pobl a Diwylliant, gydag undebau llafur
- cymorth lles seicolegol gwell
- buddion i staff
- gwella mynediad at iechyd galwedigaethol

We look after our staff through our:

- People and Culture Plan, with trade unions
- enhanced psychological well-being support
- staff benefits
- improving access to occupational health



Mae reciwtio wedi cefnogi rolau COVID-19, yn ogystal â staffio craidd. Mae datblygu'r gweithlu wedi cynnwys:

- newid diwylliannol
- cryfhau cynllunio'r gweithlu
- gweithio integredig gyda'n partneriaid
- hyfforddiant ar gyfer rolau newydd

Recruitment has supported COVID-19 roles, as well as core staffing.

Development of workforce has included:

- cultural change
- strengthening workforce planning
- integrated working with our partners
- training for new roles



# Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol The Well-being of Future Generations

Mae gwaith ar ein hamcanion llesiant yn cynnwys:

- sefydlu Grŵp Trafnidiaeth a Theithio Cynaliadwy, mentrau datgarboneiddio a mannau gwyrdd
- arolwg lles y cyhoedd wedi'i ddatblygu gyda'n tri Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus
- ein Cynllun Academi Prentisiaethau...

Work on our well-being objectives include:

- establishment of a Transport and Sustainable Travel Group, decarbonisation, and green space initiatives
- public well-being survey developed with our three Public Service Boards
- our Apprenticeship Academy Scheme...

Prentisiaid Gofal Iechyd  
Health Care Apprentices



# Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol The Well-being of Future Generations

...yn ogystal â

- datblygu'r Tîm Allgymorth Datblygu Cymunedol
- gan amlaf yn bodloni, ac mewn rhai meysydd, mynd y tu hwnt i Safonau'r Gymraeg

...and

- development of the Community Development Outreach Team
- mostly meeting, and in some areas going beyond, the Welsh Language Standards



**Gyda'n gilydd gallwn adeiladu canolbarth a  
gorllewin Cymru caredig ac iach**



Bwrdd Iechyd Prifysgol  
Hywel Dda  
University Health Board



**Together we can build a kind and healthy mid and west Wales**